

Notes alphabétiques : questions et réponses

Combien de bulletins mon enfant recevra-t-il ?

Il y a trois bulletins par année scolaire : à la fin de l'automne, au début du printemps et en juin.

Il y a normalement deux conférences parents-professeurs: une en automne et une au printemps. Certaines écoles peuvent envoyer également des bulletins intérimaires ou des bulletins non officiels.

Que sont les conférences parents-professeurs ?

Les parents rencontrent les professeurs pour discuter avec eux des progrès de leur enfant, pour établir des objectifs et pour échanger divers renseignements. Les parents peuvent discuter de tous les problèmes ou soucis qu'ils peuvent avoir à propos de l'éducation de leur enfant. Les conférences parents-professeurs constituent pour les parents des occasions privilégiées de pouvoir s'entretenir avec les professeurs des progrès de leur enfant.

Vérifiez le journal de classe de votre enfant ou les feuillets d'information distribués par l'école pour vous tenir au courant des dates de remise des bulletins, des dates des conférences et autres renseignements.

Pourquoi mon enfant ne reçoit-il pas de notes alphabétiques ?

Les élèves ne reçoivent pas de notes alphabétiques

- s'ils sont en troisième année ou dans des classes inférieures à la troisième;
- si leur connaissance de l'anglais est très faible;
- s'ils ne peuvent faire preuve d'une connaissance suffisante du contenu en langue anglaise des cours de leur niveau.

VSBC

“Common Questions About Letter Grades for ESL Students”

[French]

Cette brochure fait partie d'une série commanditée par le programme *Travailleurs(euses) d'Établissement dans les Ecoles* de la Commission Scolaire de Vancouver et produites par un collectif de professeurs d'anglais langue seconde (ALS) et par l'équipe des *Travailleurs(euses) de Liaison Multiculturelle* de la Commission Scolaire de Vancouver.

Questions fréquentes sur les notes alphabétiques pour les élèves des cours d'anglais langue seconde (ALS/ELA)



Canada



WelcomeBC

Ce programme a été rendu possible grâce à une contribution financière du Gouvernement du Canada et de la province de Colombie-Britannique.

Qui reçoit des notes alphabétiques ?

La plupart des élèves de la quatrième à la douzième année capables de satisfaire aux exigences du programme de l'année dans laquelle ils sont reçoivent des notes alphabétiques.

Quels élèves ne reçoivent pas de notes alphabétiques ?

Les élèves de la maternelle à la troisième année, les élèves inscrits dans des programmes spéciaux et les élèves en début d'ALS/ELA ne reçoivent pas de notes alphabétiques.

Quelles notes les élèves d'ALS/ELA de la quatrième à la douzième année reçoivent-ils ?

Si l'élève satisfait aux exigences du programme de l'année dans laquelle il est inscrit, il reçoit une note alphabétique : A, B, C+, C, C- or I.

Si l'élève n'a pas encore atteint le niveau permettant de satisfaire aux exigences du programme de son année, il reçoit un astérisque, une étoile ou une note N/A [*not applicable* ou sans objet].

L'élève reçoit également une note relative à ses habitudes de travail : G, S ou N.

G- Good (Bien)

S- Satisfactory (Satisfaisant)

N- Needs Improvement (Doit s'améliorer)

Il arrive souvent qu'un bulletin spécial ALS/ELA soit remis en même temps que le bulletin officiel. Ce bulletin spécial montre les progrès en anglais parlé, compris, lu et écrit.

Le fait de suivre des cours d'ALS/ELA empêche-t-il les élèves de terminer le cycle secondaire ou de poursuivre leur éducation ?

Non, il n'y a pas d'âge limite pour terminer le cycle secondaire. La plupart des Conseils scolaires proposent des programmes d'achèvement du cycle secondaire pour adultes ou apprenants âgés (de plus de 19 ans). Parlez-en au conseiller de votre enfant si ce sujet vous concerne.

Vaut-il mieux pour mon enfant qu'il quitte les cours d'ALS/ELA pour intégrer plus rapidement la classe correspondant à son niveau ?

Les élèves qui reçoivent un appui ALS/ELA et acquièrent de fortes compétences langagières réussissent mieux dans la classe qui correspond à leur niveau que ceux qui quittent les cours d'ALS/ELA trop tôt.

Des recherches ont montré que l'acquisition du niveau et du type de langue nécessaires pour suivre avec succès le programme des cours peut prendre 5 ans, voire plus.

Quitter l'appui ALS/ELA trop tôt peut occasionner du stress chez l'élève et, en fait, semble retarder ses progrès et sa réussite.

L'appui ALS/ELA a été étudié de manière à apporter à l'élève une base solide en langue anglaise qui lui permettra de suivre et de réussir les cours correspondant à son niveau.

En ALS/ELA, l'élève apprend le vocabulaire spécialisé des différentes matières du programme, comme les mathématiques, les sciences sociales ou les sciences. L'apprentissage au sein d'un groupe d'élèves ALS/ELA permet à chaque élève de se rendre compte que d'autres font face aux mêmes difficultés.

La plupart des élèves ALS/ELA suivent les cours de leur niveau scolaire pour des matières telles que l'éducation physique, les beaux-arts ou la musique. Ces cours ne demandent pas de connaissances trop poussées en anglais et les élèves ALS/ELA y réussissent souvent très bien.

Comment puis-je aider mon enfant ?

- **Continuez à le faire progresser dans sa langue maternelle ou dans la langue parlée à la maison.**
- **Comprenez bien que votre enfant fait face à de très grands défis aux niveaux social, émotionnel et scolaire. Félicitez-le pour ses succès et encouragez-le.**
- **Prenez part avec votre enfant aux activités communautaires et scolaires.**